Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 70 (1952)

Heft: 257

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 257 Bern, Samstag 1. November 1952 — 70. Jahrgang — 70me année — Berne, samedi 1er novembre 1952 **No 257**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 143908—143946.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Auszahlungen im Textil-Lohn-Veredlungsverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland.
Grossbritannien: Einfuhrbeschränkungen. — Grande-Bretagne: Restrictions d'importation.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten gerichtlich anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Bern — *Konkursamt Biel* — (2379)

Gemeinschuldnerin: Zimmermann Gebr., Kollektivgesellschaft, Betrieb eines Baugeschäftes, Mettstrasse 29-31, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1952.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. November 1952, 14.15 Uhr, im Café Hugi, an der Spitalstrasse in Biel.
Eingabefrist: bis 1. Dezember 1952.

Kt. Luzern — *Konkursamt Luzern* — (2380)

Vorläufige Konkurspublikation

Ueber die F. B. A. Franz Bühlmann, Apparatefabrik AG., Hertensteinstrasse 66 in Luzern, ist am 24. Oktober 1952 in Anwendung von SchKG Art. 309 der Konkurs eröffnet worden. Die Konkurspublikation gemäss SchKG Art. 232, mit Bezeichnung der Eingabefrist und Einladung zur ersten Gläubigerversammlung, wird später erfolgen.

Kt. Thurgau — *Betreibungsamt Diessenhofen* — (2389)
im Auftrag des Konkursamtes Diessenhofen

Gemeinschuldner: Jaccoud Jules, Hafner und Vertreter, von Paidoux (Waadt), in Diessenhofen.
Eigentümer folgender Grundstücke: Kat. Nr. 92, ein Wohnhaus, Magazin und Keller (letzterer unter Assek. Nr. 171), an der Schmiedgasse in Diessenhofen, mit zirka 1,35 Aren Gebäudegrundfläche und Hofraum.
Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1952.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. November 1952. Eingaben sind an das Betreibungsamt Diessenhofen zu richten.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich — *Konkursamt Aussersihl-Zürich* — (2381)

Ueber die Firma
«Spiwag» Spirituosen und Weinhandel Aktiengesellschaft,
Hohlstrasse 35, Zürich 4, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 22. Oktober 1952 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 25. Oktober 1952 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 11. November 1952 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Neuchâtel — *Office des faillites, Neuchâtel* — (2397)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre
Borghini Natale-Gaetano,
entrepreneur, à Cressier, associé indéfiniment responsable de la société en nom collectif «Natale Borghini et fils», à Cressier, actuellement en faillite, par ordonnance rendue le 28 juin 1952 par le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 30 octobre 1952, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 novembre 1952 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de 700 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Schaffhausen — *Konkursamt Reiath, Thayngen* — (2382)

Im Konkurse über Geisseler Franz, Pächter, Schloss Herblingen (Schaffhausen), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Aargau — *Konkursamt Aarau* — (2395)

Nachtrag zum Kollokationsplan
Gemeinschuldner: Lüthy-Mauch Kurt, 1926, Bäckermeister, in Aarau.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Lausanne* — (2386)

Faillie: Editions Vineta S. A., à Pully.
Délai pour intenter action: le 11 novembre 1952.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich — *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* — (2396)

Gemeinschuldner: Schmid Anton, geb. 1914, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), Vermittlung von Bau- und Abfallholz sowie Baumaschinen, Seebacherstrasse 14, Zürich 11/52.
Datum des Schlusses: 29. Oktober 1952.

Ct. de Fribourg — *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* — (2398)

Failli: Riedo Théodore, boulanger-épicier, à Matran.
Date de la clôture: 30 octobre 1952.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Payerne* — (2390)

Dans son audience du 28 octobre 1952, le président du Tribunal du district de Payerne a prononcé la clôture de la faillite de: Werren Jean, entrepreneur, à Payerne, actuellement domicilié à Avenches.

Ct. de Genève — *Office des faillites, Genève* — (2399)

La liquidation de la faillite:
Fonderie de Vernier-Genève S. A.,
La Renfile, Vernier-Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance, en date du 29 octobre 1952.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Genève — *Tribunal de première instance, Genève* — (2400)

Par jugement du 30 octobre 1952, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de la société en nom collectif Gigon A. & Barras A., fabrique de bijouterie «Diphor», rue du Môle 40, à Genève.

La débitrice a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens et réhabilitée.

Tribunal de première instance, Genève:
H. Pugin, commis-greffier.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Bern *Konkursamt Aarberg* (2383)

Einzige Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse über Affolter Hermann, Bauunternehmer, früher in Suberg, nun in Horw (Luzern), gelangen Freitag, den 5. Dezember 1952, 15.15 Uhr, im Restaurant Bahnhof, in Suberg, folgende Liegenschaften in der Dorfgemeinde Suberg an eine einmalige Steigerung:

1. Grundbuchblatt Nr. 2112 von Grossaffoltern:
   Wohnhaus mit Garage (privat) Nr. 267, brandversichert Fr. 45 800.
   3,14 Aren Platz und Umschwung, in Suberg.
2. Grundbuchblatt Nr. 2120 von Grossaffoltern:
   6,43 Aren Bauplatz, in Suberg.

Amtlicher Wert für Ziffer 1	Fr. 45 130.—
Amtlicher Wert für Ziffer 2	Fr. 240.—
Konkursamtliche Schatzung für Ziffer 1	Fr. 60 000.—
Konkursamtliche Schatzung für Ziffer 2	Fr. 4 500.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 22. November 1952 auf dem Bureau des Konkursamtes Aarberg zur Einsicht auf.

Der Zuschlag wird an dieser einmaligen Steigerung ohne Rücksicht auf die amtliche Schatzung erteilt.

Aarberg, den 29. Oktober 1952. Konkursamt Aarberg.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2354¹)

Le Château d'Ouchy

Le mercredi 26 novembre 1952, à 15 heures, dans une des salles du Tribunal du district, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'office des faillites procédera à la vente à tout prix des immeubles appartenant à la masse en faillite de la S. A. le Château d'Ouchy, à Lausanne, savoir:

Commune de Lausanne, à Ouchy, l'Hôtel du Château avec tout le mobilier compris dans les mentions d'accessoires.

L'Hôtel du Château est un magnifique bâtiment dans la meilleure situation au bord du lac avec places et jardins, luxueux restaurant et grill-room avec grande terrasse, bar élégant, salle de conférence et banquets. L'Hôtel a été récemment rénové et tout son mobilier est à l'état de neuf.

Surface totale 3674 m². Taxe de l'office pour l'Hôtel et le mobilier hypothéqué 2 500 000 fr.

Les conditions de vente, l'inventaire détaillé du mobilier, l'état descriptif des immeubles et des charges sont à disposition des intéressés au bureau de l'office, Ile St-Pierre, 3e étage.

Lausanne, le 8 octobre 1952. Le préposé aux faillites: E. Pilet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern *Konkurskreis Rothenburg* (2384)

Schuldner: Bitzi Emil, Sattler- und Tapezierergeschäft, Neuenkirchstrasse 6, Emmenbrücke.
Datum der Stundungsbewilligung: 17. Oktober 1952.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 17. Februar 1953.
Sachwalter: Josef Kilchmann, Konkursbeamter, Rothenburg.
Eingabefrist: bis und mit 21. November 1952. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 17. Oktober 1952, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. Januar 1953, 14.30 Uhr, im Gasthof «Zum Bären», in Rothenburg.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Schaffhausen *Konkurskreis Schaffhausen* (2391)

Schuldnerin: Kommanditgesellschaft Guerra-Moser D. & Co., in Neuhausen, sowie Dr. D. Guerra, Zollstrasse 40 in Neuhausen.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der 2. Zivilkammer des Kantonsgerichts Schaffhausen: 2. Oktober 1952.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate, bis zum 2. Februar 1953.
Sachwalter: Dr. Robert Joos, Hohentwielstrasse 13, Schaffhausen.
Eingabefrist: innert 20 Tagen. Die Gläubiger der Gesellschaft, sowie die persönlichen Gläubiger von Dr. D. Guerra werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. Dezember 1952, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Hauses «Zum kleinen Käfig», Vorstadt 45, 2. Stock, in Schaffhausen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (2385)

Die dem Gesuchsteller Karli Martin, Mass- und Konfektionsgeschäft, in Wettingen, nunmehr in Würenlos, bewilligte Nachlaßstundung ist durch Gerichtsbeschluss vom 21. Oktober 1952 um zwei Monate, d. h. bis 19. Dezember 1952 verlängert worden.

Baden, den 28. Oktober 1952. Das Bezirksgericht.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (2402)

Die Verhandlung betreffend Genehmigung des Nachlassvertrages der Firma Liebherr Veronika, Holzwarenfabrikation, Ermatingen, findet am Mittwoch, 19. November 1952, morgens 8 Uhr, vor dem Bezirksgericht Kreuzlingen im Gemeindehaus daselbst statt.

Einwendungen können schriftlich oder am Gerichtstag geltend gemacht werden.

Romanshorn, 31. Oktober 1952.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2401)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, salle A, statuera, en audience publique, le vendredi 14 novembre 1952, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par Hohl Robert, ingénieur, boulevard du Théâtre 10, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:
H. Pugin, commis-greffier.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵃ à 316ᵗ)

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (2388)

Homologation du concordat

Débitrice: Lufaco S. A. en liq., à Fribourg.
Par ordonnance du 28 octobre 1952, le vice-président du Tribunal de la Sarine a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la débitrice et ses créanciers, désigné comme liquidateur Charles Ziegenbalg, substitut du préposé aux faillites de la Sarine, à Fribourg, et confirmé la commission de créanciers désignée.

Fribourg, le 29 octobre 1952. Le vice-président: F. Esseiva.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (2394)

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Purus AG., chemische Reinigungsanstalt, Grünaustrasse 20 in Wabern, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, d. h. bis 11. November 1952 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Die durch Publikation in Nr. 251 vom 25. Oktober 1952 bekanntgemachte Planauflage wird hiermit widerrufen und durch die gegenwärtige ersetzt.

Bern, den 1. November 1952.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Paul Hofer, Notar, Schauplatzgasse 33.

Kt. Bern *Konkurskreis Burgdorf* (2392)

Im Nachlassverfahren des Westermeier F., Kühlhaus, Hasle-Rüegsau, liegen Kollokationsplan und Verteilungsliste den beteiligten Gläubigern vom 1. bis 10. November 1952 im Bureau des unterzeichneten Liquidators zur Einsicht auf.

Burgdorf, 29. Oktober 1952. Der Liquidator:
Erich Haldi, Fürsprecher und Notar,
Lyssachstrasse 6, Burgdorf.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (2387)

Rectification de l'état de collocation

Débiteur: Konrad Arnold, négociant, à Glion, en liquidation concordataire.
Date du dépôt de l'état de collocation rectifié ensuite de production tardive: 1er novembre 1952.
Délai pour intenter action: 11 novembre 1952; sinon, l'état de collocation rectifié sera considéré comme admis.

Montreux, le 29 octobre 1952. Le liquidateur: E. Haldy, préposé.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (2393)

Freitag, den 7. November 1952, 9 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von der

Maschinenbau und Giesserei AG., (Mabag),

Güterstrasse 175, Basel, gestellten Gesuches um Nachlaßstundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchstellerin eingeladen werden.

Basel, den 30. Oktober 1952. Zivilgerichtsschreiberei Basel:
Prozesskanzlei.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

25. Oktober. 1952.
Wohlfahrtsstiftung der Schokoladefabrik Jonatal A.G. in Meilen und der Produktion A.G. Meilen in Meilen, in Meilen (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1951, Seite 1692). Mit Beschluss vom 10. Juni 1952 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Meilen als Aufsichtsbehörde zugestimmt. Der Stiftungsrat besteht aus dem Verwaltungsrat der «Schokoladefabrik Jonatal Aktiengesellschaft», in Meilen. Seine Mitglieder und allfällige weitere vom Stiftungsrat bestimmte Personen zeichnen kollektiv zu zweien. Werner Ellenberger ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Gottlieb Duttweiler, nun Präsident des Stiftungsrates, wohnt in Zürich und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen nun auch die Mitglieder des Stiftungsrates Friedrich Keller, von Zürich, in Zollikon, und Otto Fischer, von Wald (Zürich), in Basel.

25. Oktober 1952.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Bucherer A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1946, Seite 1690). Ernst Bucherer ist jetzt Präsident des Stiftungsrates. Neu ist als Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Alice Bucherer geb. Heeb, von Basel, in Luzern.

27. Oktober 1952.
Wohlfahrts-Stiftung für die Angestellten der «MERCETA» Schweizerische Grosseinkaufs- und Fabrikations-Gesellschaft selbständiger Mercerie- und Bonneterie-Detaillisten und das Personal der «MERCETA»-Fabrikation in Zürich-Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1950, Seite 268). Mit Beschluss vom 2./3. Mai 1952 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 26. September 1952 die Genehmigung erteilt. Der Name der Stiftung lautet **Wohlfahrts-Stiftung für die Angestellten der «MERCETA» Schweizerische Grosseinkaufs- und Fabrikations-Gesellschaft selbständiger Mercerie- und Bonneterie-Detaillisten.** Sie bezweckt die Unterstützung der Angestellten der Betriebe Zürich und Rheineck der «MECETA» Schweizerische Grosseinkaufs- und Fabrikations-Gesellschaft selbständiger Mercerie- und Bonneterie-Detaillisten im Falle von unverschuldeter längerer Krankheit und Tod, sowie die Gewährung von Stipendien zum Besuche von Fachschulen und Anstalten behufs weiterer fachmännischer Ausbildung zur Hebung der Leistungsfähigkeit im Interesse der «MERCETA». Weiteres Organ der Stiftung ist die Kontrollstelle. Johann Pfister-Amstutz ist nicht mehr Mitglied des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist nun Fritz Kottmann, von Oberkirch und Sursee, in Sursee.

29. Oktober 1952.
Stiftung der A.-G. Stünzi Söhne für Personalfürsorge, in Horgen (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1939, Seite 1673). Karl Graf ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates gewählt Jakob Stäubli, von und in Horgen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1952.
Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft Stünzi Söhne Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 260 vom 4. November 1944, Seite 2450). Karl Graf ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates gewählt Jakob Stäubli, von und in Horgen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1952.
Hans Spiess-Stiftung, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1951, Seite 2087). Jakob Diriwächter ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. med. dent. Hans Wiesmann, von Oberneunforn (Thurgau), in Feuerthalen, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Präsident und Aktuar des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary

18 octobre 1952.
Stiftung der Cement- & Kalkfabriken R. Vigier A.-G. für die Arbeiter-Fürsorge, à Wilihof, commune de Deitlngen (FOSC. du 6 décembre 1947, N° 286, page 3611). D'accord avec le Conseil d'Etat du canton de Soleure, conformément à l'arrêté du 1er juillet 1952, le siège de la fondation a été transféré à la Reuchenette, commune de Péry. La dénomination de la fondation est désormais: **Fondation des Fabriques de Ciment et de Chaux R. Vigier S.A. pour l'assistance-ouvrier.** La fondation a pour but de constituer en faveur des ouvriers des «Fabriques de Ciment et de Chaux R. Vigier S.A.», ainsi que de leurs veuves et orphelins, une caisse de retraite atténuant les conséquences économiques de l'invalidité, de la vieillesse et de la mort. L'organe de la fondation est le conseil de fondation. Il se compose de cinq membres dont trois sont élus par le conseil d'administration et deux par les ouvriers des «Fabriques de Ciment et de Chaux R. Vigier S. A.». Le Dr Ernst Hockenjos, de et à Bâle, est président; Robert-Ernst-Kaspar Koch, de Zurich, à Luterbach, vice-président. Le président et le vice-président engagent la fondation par leur signature individuelle, ainsi que Paul Daester, de Murgenthal, à Luterbach, en tant que secrétaire-caissier, nommé en dehors du conseil de fondation.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

27. Oktober 1952.
Fürsorgefonds der Firma Degen & Co., in Niederdorf, in Niederdorf (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1943, Seite 839). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Robert Degen-Thommen ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Hermann Degen-Buser, von und in Niederdorf, und als Sekretär Aldo Buser, von Hemmiken, in Liestal. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

27. Oktober 1952.
Fürsorgefonds für weibliche Arbeitnehmer der Firma Degen & Co., in Niederdorf (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1947, Seite 3763). Aus dem Stiftungsrat ist der bisherige Präsident Robert Degen-Thommen ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Hermann Degen-Buser, von und in Niederdorf, als Präsident, und Aldo Buser, von Hemmiken in Liestal, als Sekretär. Sie zeichnen unter sich kollektiv zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

25. Oktober 1952.
Stipendienstiftung der Sektion Schaffhausen des Schweizerischen Technischen Verbandes, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1949, Seite 1892). Aus dem Stiftungsrat ist Hugo Rutishauser, Aktuar, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde neu gewählt Fritz Gläss, von Zürich, in Schaffhausen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

28. Oktober 1952.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Rapid AG., St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Juli 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Firma «Rapid AG. St. Gallen», bzw. ihre Hinterlassenen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod, sowie in sonstigen individuellen und unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Conrad Kunz, von St. Gallen, in Bruggen-Sankt Gallen. Geschäftslokal: Zürcherstrasse 204.

Aargau — Argovie — Argovia

24. Oktober 1952.
Personalfürsorgestiftung des Schweizerischen Schlachtviehproduzentenverbandes, in Brugg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. Oktober 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Genossenschaft «Schweizerischer Schlachtviehproduzentenverband (S.P.V.)», in Brugg, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen dieser Angestellten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Einziges Organ ist der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident Christian Clavadetscher, von Malans (Graubünden), in Dagmersellen (Luzern), kollektiv mit dem Aktuar Albin Schwaller, von Luterbach (Solothurn), in Düdingen (Freiburg), oder mit dem Buchhalter Werner Neuhaus, von Zeihen, in Windisch. Domizil: Bureau der Firma.

28. Oktober 1952.
Fürsorgestiftung der Firma Robert Honegger & Co. A.-G., in Bremgarten (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1946, Seite 968). Emil Honegger, Sekretär, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Hans Lang, von Zürich, in Bremgarten (Aargau). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zwelen kollektiv.

29. Oktober 1952.
Personalfürsorgestiftung zugunsten der Angestellten der Otto Steinmann & Cie. A.-G. in Wohlen, in Wohlen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Oktober 1952 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten der Firma «Otto Steinmann & Cie. A.-G.», in Wohlen, Im Falle von Alter, Invalidität und Tod. Zur Erreichung dieses Zweckes schliesst die Stiftung Lebensversicherungen zugunsten aller oder einzelner Gruppen von Angestellten der Stifterfirma ab. Einziges Organ ist der aus 2 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zurzeit gehören ihm an: Hans Morf, von Zürich, als Präsident; Dr. Alfred Morf, von Zürich, und Hans Frey, von Stein am Rhein, alle in Wohlen (Aargau). Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Bureau der Firma.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

27. Oktober 1952.
Wohlfahrtsfonds Oswald Kopeinigg der J. Müller & Co. A.G., in Sirnach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Oktober 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt, bedürftige Angestellte und Arbeiter der Firma «J. Müller & Co. Aktiengesellschaft», in Sirnach, sowie ihre Angehörigen durch Ausrichtung von Unterstützungen gegen eine bedrängte Lage zu schützen und die im Dienste der Firma stehenden Angestellten und Arbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod zu sichern. Einziges Organ ist der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 durch den Verwaltungsrat der «J. Müller & Co. Aktiengesellschaft» bezeichnete Mitglieder. Es gehören ihm an: Oswald Kopeinigg als Präsident und Hans Kopeinigg als Mitglied, beide von und in Sirnach. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Bureau der Firma.

27. Oktober 1952.
Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Leim- & Düngerfabrik Märstetten, in Märstetten (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1945, Seite 79). Emil Arni ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

24 octobre 1952.
Caisse de secours de la S. A. Vautier Frères & Cie., à Grandson, à Grandson (FOSC. du 20 mars 1944, N° 67, page 660). Les signatures de Charles Bollinger, secrétaire, et Léon Duvoisin, membre du conseil d'administration, sont radiées. Ont été nommés en lieu et place: William Laurent, de Fey, à Grandson, secrétaire, et André Wagnière, de Fey et Rueyres, à Yverdon, membre. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du conseil.

Bureau de Lausanne

29 octobre 1952.
Caisse de retraite des employés de la Briqueterie-Tuilerie et Poterie de Renens, à Renens. Sous ce nom, il a été constitué, suivant acte authentique du 15 octobre 1952, une fondation ayant pour but de venlr en aide aux employés de la «Briqueterie-Tuilerie et Poterie de Renens» lors de leur retraite et autres cas de besoin, ainsi qu'à leurs survivants en cas de décès. La gestion est confiée à un conseil de fondation de 5 membres dont 3 nommés par le conseil d'administration de la fondatrice et 2 par les employés de celle-ci. Un ou plusieurs contrôleurs sont nommés par le conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Louis Béguin, de St-Légier-La Chiésaz, président; Roger Deslex, de Lavey-Morcles, secrétaire, et Ernest Schenkel, de Zurich, membres du conseil de fondation; tous à Lausanne. Bureau: rue du Simplon 34, chez la fondatrice.

Genf — Genève — Ginevra

23 octobre 1952.
Fonds de prévoyance du personnel de la Compagnie des montres Ardath, Dreyfuss & Cie, à Genève, fondation (FOSC. du 5 mars 1949, page 624). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Thérèse-Paulette-Emma Dreyfuss, présidente (inscrite); Fredy Zaugg, secrétaire, de Wyssachen (Berne), à Genève, et Enrico Mottironi, de nationalité italienne, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Raymond Guggenheim et René Viatte, membres du conseil, démissionnaires, sont radiés.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 143908. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1952, 12 Uhr.
Dr. Josef Grätzer, City-Apotheke, Löwenstrasse 1, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel.

Antiföhn city

N° 143909. Date de dépôt: 3 septembre 1952, 15 h.
Mackeson and Company Limited, Brewery, Chiswell Street, **Londres E.C. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Bières fortement alcoolisées.

N° 143910. Data del deposito: 3 settembre 1952, ore 18.
Caria Della Spina, Balerna (Ticino, Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Camicia da uomo.

NOVOSTYL

N° 143911. Date de dépôt: 8 septembre 1952, 20 h.
Paul Barthe, Fontenais (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pipe de tabac.

Nr. 143912. Hinterlegungsdatum: 11. September 1952, 18 Uhr.
Dätwyler AG. Schweizerische Draht-, Kabel- & Gummiwerke, Altdorf (Uri, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Thermoplast für Isolationszwecke.

ALTHEN

Nr. 143913. Hinterlegungsdatum: 11. September 1952, 18 Uhr.
Dätwyler AG. Schweizerische Draht-, Kabel- & Gummiwerke, Altdorf (Uri, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kautschuk zu Dichtungs- und Isolationszwecken.

BUTAL

Nr. 143914. Hinterlegungsdatum: 11. September 1952, 18 Uhr.
Dätwyler AG. Schweizerische Draht-, Kabel- & Gummiwerke, Altdorf (Uri, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kautschuk zu Dichtungs- und Isolationszwecken.

NEOTHERM

Nr. 143915. Hinterlegungsdatum: 17. September 1952, 20 Uhr.
Luwa AG., Anemonenstrasse 40, **Zürich 9** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Verdampfer-, Destillations-, Rektifikations-, Kondensations-Apparate und -Anlagen, Trocknungsanlagen, insbesondere Zerstäubungs-Trocknungsanlagen.

TURBA-FILM

Nr. 143916. Hinterlegungsdatum: 24. September 1952, 16 Uhr.
Dely GmbH., Weilstrasse 12, **Riehen** (Basel-Stadt, Schweiz). — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **77107.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1952 an.
Fabrik- und Handelsmarke.

Seifenprodukte, Waschmittel, chemisch-technische Produkte.

DELI

N° 143917. Data del deposito: 27 settembre 1952, ore 18.
Caiegaro Luigi, via del Santo 23, **Padova** (Italia). — **Marca di fabbrica.**

Posateria ed argenteria.

N° 143918. Date de dépôt: 30 septembre 1952, 18 h.
Antonie Magnin, chemin de Mornex 15, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits d'entretien tels qu'encaustiques.

NINGAM

Nr. 143919. Hinterlegungsdatum: 30. September 1952, 17 Uhr.
Universal Winding Company, Elmwood Avenue 1655, **Cranston** (Rhode Island, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilmaschinen, insbesondere Spulmaschinen, Spinnmaschinen und Zwirnmaschinen.

UNIRAIL

Nr. 143920. Hinterlegungsdatum: 30. September 1952, 20 Uhr.
«VelopA» GmbH., Uraniastrasse 31, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrradparkicranlagen.

VELOPA-GLISSA

Nr. 143921. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1952, 15 Uhr.
Aprii & Cie., Anwandstrasse 81, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silberwaren, vergoldete und versilberte Waren.

N° 143922. Date de dépôt: 4 octobre 1952, 13 h.
Montres-Réveils S.A., Oensingen, à Oensingen (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et réveils.

WILENS

Nr. 143923. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1952, 12 Uhr.
F. Hefti & Co. AG., Hätzingen (Glarus, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wollgewebe; Herren- und Damenoberbekleidung aus Wolle.

HOPSACK

N° 143924. Date de dépôt: 6 octobre 1952, 20 h.
Georges Béguelin, Reconvilier (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, cadrans et étuis de montres.

BEGUELIN

Nr. 143925. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1952, 10 Uhr.
Van Baerle & Cie. AG., Münchenstein (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungs-, Wasch- und Spülmittel.

IKALINE

Nr. 143926. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1952, 10 Uhr.
Van Baerle & Cie. AG., Münchenstein (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungs-, Wasch- und Spülmittel.

RELAVIT

N° 143927. Date de dépôt: 6 octobre 1952, 12 h.
André Bonjour, rue du Collège 1, **Clarens-Montreux** (Suisse).
Marque de commerce.

Montres hommes et dames ainsi que tous produits horlogers.

Sandia

Nr. 143928. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1952, 15 Uhr.
Merz & Co. AG., Bahnhofstrasse 21, **Aarau** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **77230**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneucrung läuft vom 8. April 1952 an.

Konfiseriewaren aller Art.

Nr. 143929. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1952, 15 Uhr.
Merz & Co. AG., Bahnhofstrasse 21, **Aarau** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **78265**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. August 1952 an.

Konfiseriewaren.

Nr. 143930. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1952, 10 Uhr.
Chemische Fabrik Schönenwerd H. Erzinger Aktiengesellschaft, Schönenwerd (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **78455**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1952 an. — Fabrik- und Handelsmarke.

Lederkonservierungs- und Reinigungsmittel aller Art.

MARS

Nr. 143931. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1952, 17 Uhr.
Alfawerk Gauting Gesellschaft mit beschränkter Haftung Spezialfabrik für landwirtschaftliche Förderanlagen, Baierbrunnenstrasse 17, **München 25** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **78836**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1952 an.

Lastenaufzüge, Befestigungskeile, Nutenfräser.

Nr. 143932. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1952, 17 Uhr.
Alfawerk Gauting Gesellschaft mit beschränkter Haftung Spezialfabrik für landwirtschaftliche Förderanlagen, Baierbrunnenstrasse 17, **München 25** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **78837**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1952 an.

Lastenaufzüge, Befestigungskeile, Nutenfräser.

N° 143933. Date de dépôt: 9 septembre 1952, 15 h.
Elisabeth Rossire-Chaudet, Le Sapin Vert, **Leysin-Vermont** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pommade contre les maux de gorge, refroidissements, bronchites, rhumatismes.

Sé Du Bon !

Excellente pommade contre les maux de gorge, rhumatismes, refroidissements, bronchites, etc.

Mme E. Rossire-Chaudet

Nr. 143934. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1952, 17 Uhr.
Trudy Schüpbach, Hegenheimerstrasse 45, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouteriewaren.

N° 143935. Date de dépôt: 3 juin 1952. 7 h.
Ernest Burk, 13th Street 614. N. W., **Washington 5 D. C.** (U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, cadrans, mouvements de montres.

BURK

Nr. 143936. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1952, 18 Uhr.
Axona Kugellager-Technik Gesellschaft mbH. Zürich, Stadelhoferstrasse 42, **Zürich 24** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wälzlager jeder Art, Dichtungen, Achsen, Büchsen, Stehlager, Maschinenelemente, Autobestandteile, Metalle, Werkzeuge, mit Wälzlagern ausgerüstete Maschinen und Apparate für die Industrie, Stahlkugeln, Stahlrollen, Lagernadeln, Lagerfette, wälztechnische Artikel aller Art.

Nr. 143937. Hinterlegungsdatum: 20. August 1952, 20 Uhr.
Ludwig Heumann & Co. Chemisch-pharmazeutische Fabrik, Nürnberg (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **77970**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juli 1952 an.

Chemische und pharmazeutische Produkte aller Art sowie Nährmittelpräparate.

BETORAL

Nr. 143938. Hinterlegungsdatum: 20. August 1952, 20 Uhr.
Ludwig Heumann & Co. Chemisch-pharmazeutische Fabrik, Nürnberg (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **77971**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juli 1952 an.

Chemische und pharmazeutische Produkte aller Art sowie Nährmittelpräparate.

HAEMOPHYSIN

Nr. 143939. Hinterlegungsdatum: 20. August 1952, 20 Uhr.
Ludwig Heumann & Co. Chemisch-pharmazeutische Fabrik, Nürnberg (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **78059**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1952 an.

Vitaminhaltige chemische und pharmazeutische Produkte aller Art sowie Nährmittelpräparate.

HELIOVITAN

Nr. 143940. Hinterlegungsdatum: 24. September 1952, 19 Uhr.
Chemiewerk Homburg Aktiengesellschaft, Daimlerstrasse 25, **Frankfurt/Main** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **77696**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1952 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, Zucker, Zitronensirup, Honig, Mehl und Vorkost, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Kochsalz, mit Zitronen hergestellte diätetische Nährmittel, Malz, Futtermittel, Eis.

CITROFINAL

Nr. 143941. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1952, 17 Uhr.
Ruth Peterhans, Eisengasse 15, **Zürich 8** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Gold- und Silberarbeiten.

Nr. 143942. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1952, 10 Uhr.
Fritz Häusler, Aemtlerstrasse 92 a, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Gold, Silber und Platin hergestellte Schmuckwaren.

Nr. 143943. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1952, 20 Uhr.
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettica Sciaffusa) (Fabrica internacional de objetos para curaciones antisepticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse), in **Schaffhausen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **78485**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Oktober 1952 an.

Suspensorien aller Arten.

Nurmi-Suspensor

Nr. 143944. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1952, 20 Uhr.
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettica Sciaffusa) (Fabrica internacional de objetos para curaciones antisepticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse), in **Schaffhausen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **78882**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Oktober 1952 an.

Damenbinden jeglicher Art.

Nr. 143945. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1952, 20 Uhr.
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettica Sciaffusa) (Fabrica internacional de objetos para curaciones antisepticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse), in **Schaffhausen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79026**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Oktober 1952 an.

Suspensorien.

Nr. 143946. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1952, 20 Uhr.
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale d'oggetti di medicatura antisettica Sciaffusa) (Fabrica internacional de objetos para curaciones antisepticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse), in **Schaffhausen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. Erneuerung der Marke Nr. **79188**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Oktober 1952 an.

Hydrophile Verbandwatte und andere Verbandstoffe.

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 80502, 112907 und **135021.** — Teofani Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an **Gallaher Limited,** Virginia House, York Street 138, **Belfast** (Nord-Irland, Grossbritannien). — Eingetragen am 20. Oktober 1952.

Marque N° 127754. — Printania Watch Spector S. A. Genève, Genève (Suisse). — Transmission à **René-Eugène Chabloz,** chemin Krieg 32, **Genève** (Suisse). — Enregistré le 20 octobre 1952.

Marken Nrn. 131458 und **141613.** — Albert Sutz, Zürich. — Uebertragung an **Labocentro AG. (Labocentro S. A.) (Labocentro Ltd.),** Löwenstrasse 59, **Zürich 1** (Schweiz). — Eingetragen am 20. Oktober 1952.

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et transfert de siège

Marke Nr. 99081. — Licht AG., Vereinigte Glühlampenfabriken, Goldau (Schweiz). — Firma geändert in **Interlux Beteiligungen AG. (Interlux Société Anonyme de Participations)** und Sitz verlegt nach **Limmatquai 3, Zürich 1** (Schweiz). — Eingetragen am 23. Oktober 1952.

Transfert de siège — Sitzverlegung

Marque N° 101170. — G. Léon Breitling S. A. Compagnie des Montres Breitling et Montbrillant, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Siège transféré à **Place du Molard 6, à Genève** (Suisse). — Enregistré le 23 octobre 1952.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 141259. — Grosshandels-Genossenschaft, Basel (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt durch die Streichung folgender Produkte: **«Unterwäsche für Damen und Kinder mit Ausschluss von Herrenwäsche».** — Eingetragen am 20. Oktober 1952.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 141301. — **Max Süssmeier, Basel** (Schweiz). — Gelöscht am 20. Oktober 1952 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Marque N° 142624. — **Création Watch Co. S. A., Bienne** (Suisse). — Radiée le 20 octobre 1952 à la demande de la déposante.

Marke Nr. 143215. — **Aktiebolaget Kvalitetsur, Stockholm** (Schweden). — Gelöscht am 23. Oktober 1952 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ein- und Auszahlungen im Textil-Lohn-Veredlungsverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland

(Mitteilung der Schweizerisehen Verrechnungsstelle)

Einem Begehren der interessierten Wirtschaftskreise nachkommend, hat es die Schweizerische Verrechnungsstelle übernommen, vom 1. November 1952 an die Ein- und Auszahlungen im gebundenen Zahlungsverkehr für den aktiven und passiven Textil-Lohn-Veredlungsverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland gesondert statistisch zu erfassen. Es handelt sich dabei um diejenigen Textil-Lohn-Veredlungsgeschäfte, die im Rahmen des zollamtlich bewilligten Freipassverfahrens durchgeführt werden.

Um zuverlässige statistische Unterlagen zu erhalten, ist es notwendig, dass die für solche Ein- und Auszahlungen gebräuchlichen Formulare stets richtig und vollständig ausgefüllt werden. Insbesondere ist dabei folgendes zu beachten:

I. Passiver Lohn-Veredlungsverkehr

a) Auf den Einzahlungsmeldungen für Veredlungskosten-Zahlungen ist in der Rubrik «II. Sonstige Verpflichtungen» die Art der Verpflichtung mit «Veredlungskosten» zu bezeichnen.

b) Auf den Abrechnungen, die auf dem Form. Nr. 10/3 zu erstatten sind, ist in der Rubrik «Menge» die Meterzahl der veredelten Gewebe anzugeben. Ferner sind die Abrechnungen stets unverzüglich nach Durchführung der Geschäfte der Verrechnungsstelle zuzusenden.

II. Aktiver Lohn-Veredlungsverkehr

Auf der Forderungsanmeldung (Form. Nr. 70) ist der Forderungsbetrag für schweizerische Veredlungskosten auf die einzelnen Zolltarifpositionen der veredelten Gewebe aufzuteilen, da bei Angabe von Globalbeträgen die Verrechnungsstelle nicht in der Lage ist, die statistische Unterteilung der Auszahlungen nach Zolltarifpositionen vorzunehmen.

Für die interessierten Firmen gibt die Verrechnungsstelle ein «Merkblatt betreffend die statistische Erfassung der Ein- und Auszahlungen im Textil-Lohn-Veredlungsverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland» (Form. Nr. 20/168) heraus. Dieses wird den Inhabern eines Veredlungskontingents durch Vermittlung der zuständigen Kontingentsverwaltungsstellen zugestellt, kann aber auch bei der Materialverwaltung der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Börsenstrasse 26, Postfach Zürich 22, bezogen werden.

257. 1. 11. 52.

Grossbritannien — Einfuhrbeschränkungen

Mit «Notice to Importers» Nr. 518 vom 22. Oktober 1952 hat der Board of Trade die britischen Importeure eingeladen, bis am 12. November 1952 ihre Gesuche für die Einfuhr im ersten Semester 1953 von Waren, die am 8. November 1951, bzw. 12. März 1952 unter Globalquote gestellt wurden (vgl. Publikation im SHAB. Nr. 99 und Nr. 130 vom 29. April und 6. Juni 1952), einzureichen. Gleichzeitig sind die bisherigen wertmässigen Importe (Cif-Wert) aus Ländern, auf die das Globalquotensystem Anwendung findet, auzugeben, da die Aufteilung der Globalquoten unter die Importeure nach Massgabe ihrer früheren Bezüge erfolgt. Im Gegensatz zur bisherigen Regelung haben die britischen Importeure für die meisten Waren die Möglichkeit, als Basis für ihre Zuteilung wahlweise anzugeben:

a) ihre Einfuhren in der Zeit vom 1. November 1950 bis 31. Oktober 1951 (für Waren, die am 8. November 1951 entliberalisiert wurden), bzw. in der Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1951 (für Waren, die am 12. März 1952 entliberalisiert wurden)

oder

b) die Hälfte ihrer Einfuhren in der Zeit vom 1. April 1950 bis 31. März 1952.

Nach der erwähnten «Notice» haben auch die Warenbezeichnungen verschiedener Globalquoten gewisse Aenderungen erfahren.

Nach Bekanntgabe der Globalquoten für die Zeit vom 1. Januar bis 30. Juni 1953 (für verschiedene Warenkategorien wurden die Quoten gemäss Publikation im SHAB. Nr. 99 und 130 vom 29. April und 6. Juni 1952 bereits bis 30. Juni 1953 festgesetzt) wird eine entsprechende Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt erscheinen. Bei dieser Gelegenheit werden auch die inzwischen bei verschiedenen Globalquoten erfolgten textlichen Aenderungen veröffentlicht werden. 257. 1. 11. 52.

Grande-Bretagne — Restrictions d'importation

Par «Notice to Importers» N° 518 du 22 octobre 1952, le «Board of Trade» a invité les importateurs britanniques à présenter avant le 12 novembre 1952 leurs demandes concernant les produits à importer pendant le premier semestre de 1953 et pour lesquels un contingent global a été fixé le 8 novembre 1951 et le 12 mars 1952 (voir publication «Feuille officielle suisse du commerce» N° 99, du 29 avril 1952, et N° 130, du 6 juin 1952). Ils devront indiquer en outre les importations effectuées jusqu'ici (valeur c. i. f.) en provenance des pays auxquels le système des contingents globaux est applicable, la répartition des contingents globaux entre les importateurs ayant lieu sur la base de leurs précédents achats. A la différence de la réglementation en vigueur jusqu'à maintenant, chaque importateur britannique a la possibilité de fournir pour la pluspart des produits à son choix:

a) un relevé de ses importations depuis le 1er novembre 1950 jusqu'au 31 octobre 1951 (pour les marchandises dont la libération a été supprimée le 8 novembre 1951), soit
depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1951 (pour les marchandises dont la libération a été supprimée le 12 mars 1952)

ou

b) un relevé correspondant à 50% de ses importations pendant la période allant du 1er avril 1950 au 31 mars 1952.

D'après la notice précitée, les désignations de marchandises de différents contingents globaux ont également subi certaines modifications.

Après fixation des contingents globaux pour la période allant du 1er janvier au 30 juin 1953 (pour différentes catégories de produits les contingents ont déjà été fixés jusqu'au 30 juin 1953) (voir FOSC. N° 99, du 29 avril 1952, et N° 130, du 6 juin 1952), un avis paraîtra à ce sujet dans la Feuille officielle suisse du commerce. A cette occasion, nous mentionnerons les modifications apportées entre temps aux désignations des marchandises.

257. 1. 11. 52.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Herzog Willy, Dr., Generalagent der «Alpina» Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich, VI 10217. **Aedermannsdorf:** Eggenschwiler & Co., Landmaschinen, Va 3025. **Au bei Wädenswil:** Matter GmbH., R., VIII 45645. **Avenches:** Miauton Simone, Mlle, II 17243. **Ayent:** Travelletti Louis, atelier sur bois, Botyre, IIc 3968. **Baden:** Männerchor «Harmonie», VI 10231. — Müller J., Garage Kappelerhof, IV 10234. **Basel:** «Aktion Münsterorgel», V 4324. — Baliag AG., V 17267. — British Chamber of Commerce for Switzerland (Exhibition account), V 1686. — Ebner Otto, Dr. iur., Rechtsanwalt, V 24389. — Forschungskommission der Universität Basel, V 7157. — Fuog Paul, Vertreter, V 24384. — Gutknecht-Haltmeier Josefine, V 24312. — Hofstetter-Anderegg M., Frau, V 22599. — Hosch Nicolas, Architekt, V 17148. — Interessen-Gemeinschaft Gundeldingen, V 16085. — Miville Hélène, Frau, Hebelstrasse 102, V 23274. — «Orgelneubau Münster», V 5466. — Paritätische Kommission im Gipsergewerbe des Kantons Basel-Stadt, V 9862. — Périat Jean-Marie, Konditor, V 24390. — Rothlin Joh., Zimmermann, V 18820. — Schnorf-Küttel Anny, V 24388. — Stricker Heinrich, Pfleger, V 18810. — Ulrich & Co., chemische Produkte und wärmetechnische Anlagen, V 23615. — Verband des Schweizerischen Kohlen-Import- und Grosshandels, Preisumlagekonto, V 8999. — Villemin André-René, vêtements de sport, V 24387. — Vökt Bruno, Kaufmann, V 24385. — Vonier Gebr. & Walser, Garage, V 7493. — Wien Charlotte, Fräulein, Couture, V 14251. — Zollamt Flughafen Basel-Mülhausen, V 273. **Bern:** Ambühl Marcel, Treuhandbureau, III 23527. — «Berner Student», Administration, Paul Haupt, III 18090. — Daguet-Berger Georges, III 23573. — Fonds für bernisch-jurassische Verständigung, III 7711. — Haller Hans, Ingenieur, sanitäre Anlagen, III 22197. — Hausverwaltung Spitzmattstrasse 1, Krlens, Hans Kappeler, III 5075. — Lauterburg-Bonjour Elsa, III 12362. — Pulfer Paul, Schmalfilmproduktion und Wandervorführung, III 3616. — Rischik Markus, Textilien, III 21024. — Schweizerischer Arbeiterskiverband (Satus), Jugendlager, III 19983. — Siegwart & Cie., Perosa, III 21124. — Stiftung Hilfsfonds für das Personal der «Stuag» Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG., III 18186. — Uferschutzverband Wohlensee, III 21014. — Zemp Rudolf, technische Occasionen, III 15718. **Besenbüren:** Einwohnerkasse, VI 10238. **Biberist:** Heri Walter, dipl. Malermeister, Flachmalerei, Dekoration, Schriften, Va 4043. **Biel:** Entreprise de constructions, Cécile Michel, Mme, IVa 8122. — Schwyzer A., horlogerie, IVa 8117. — Vuillomenet M., IVa 6895. **Bilschofszell:** Chassé A., Dr. med., VIIIc 396. **Bubikon:** Brunner Hans, Bedachungen, VIII 45630. **Burgdorf:** Derendinger Hans, dipl. Hafnermeister, IIIb 2076. — Meister Gertrud, Fräulein, IIIb 2073. **Bussigny-sur-Morges:** Caisse d'épargne et de erédit correspondant local, Francis Chevalier, II 17225. **Buttes:** Skilift Buttes—Couellets S. A., IV 5478. **Cadenazzo:** Malè Rolando, fu Dot. Luigi, XI 5407. **La Chaux-de-Fonds:** Affolter André et Suzanne, arts graphiques, IVb 3788. — Brevex exploitation de brevets, Steudler & Perret, IVb 2320. — Chœur mixte de l'Eglise réformée évangélique, IVb 3672. — Gillard André, IVb 399. — Jeanneret Pierre, Dr, IVb 3634. — Le Sablier, E. Hadorn, IVb 1553. **Chur:** Hegner-Schneider's Erben Marie, X 6545. — Jockel-Kaufmann E., Kaufmann, X 6546. **Cossonay-Ville:** Moto-Club de Cossonay et environs, II 17224. **Courtelary:** Société de Tir «Armes réunies», IVa 8108. **Cresciano:** Acquedotto comunale, XI 5200. **Davos-Platz:** Wehrli-Mattli S., X 6543. **Delémont:** Balmer Otto, menuiserie, IVa 4773. **Dietikon:** Donati Ugo, Granit-Marmor, VIII 45634. — Schibli Walter, Plastic-Neuheiten, VIII 40710. **Dietlikon:** Bänninger & Co. A., Licht, Kraft, Telephon, VIII 45650. **Disentis/Mustèr:** Asyl Casa S. Gions, X 6539. **Effretikon:** Eis-Hockey-Club, Effretikon, VIIIb 5148. **Einsiedeln:** Etzelwerk AG., VIII 20001. **Erlen:** Noger Konrad, Vertrieb chemisch-technischer Produkte, VIIIc 4072. **Faido:** Ombelli Ettore, impresa pittura, XI 5402. **Fleseh:** Pro Juventute, Bezirkssekretariat, IIc 1200. **Franenfeld:** Schmid A., Autogarage, VIII c 561. **Frutigen:** Pahud E. u. A., III 20466. **Gampelen:** Rihs W., Möbelfabrik, III 20975. **Gebenstorf:** Urech Kurt, Malermeister, VI 10219. **Genève:** Alberto Alfred, ferblantier, plombier, I 12968. — Association du foyer de réadaptation des détenus libérés, I 12966. — Association genevoise des termineurs de mouvements d'horlogerie, I 9469. — Demierre Henri, matelassier, I 8836. — Deschenaux Alfred, I 12967. — Develey R., Mme, charcuterie, I 12965. — Fédération du corps enseignant genevois, I 12971. — Fischer René S. A., I 2329. — Fonfer S. A., I 12944. — Hubler Marcel, I 8380. — Niklaus Pierre, chrômage-nickelage-argentage, I 11592. **Genthod-Bellevue:** Commune de Genthod, service des contraventions, I 9655. **Glattbrugg:** Engler Hans, Chef-Starter Swissair, VIII 42365. **Grandson:** Berberat Jean-Louis, mécanique de précision-outillage, II 17254. — Rossetti Henri, II 17231. **Grenchen:** Corset-Salon Maino, Va 779. **Gümmenen:** Krankenfürsorge Genossenschaft Winterthur, Sektion Ferenbalm, III 18115. **Hasle-Rüegsau:** Blaser Fritz, Autotransporte, IIIb 2075. **Hergiswil** (Nidwalden): Tanzkapelle Keiser, VII 15090. **Herisau:** Briechle Josef, IX 10040. **Herzogenbuchsee:** Friedli Max, Postbeamter, IIIa 2187. **Hitzkirch:** Müller Cornelius, Dr. prakt. Tierarzt, VII 15112. **Huttwil:** Thönen Hans, Konfiserie, IIIa 2184. **Kradolf:** Marentini M., Papierwaren en gros, VIIIc 2973. **Kreuzlingen:** Altwegg Franz, Dr. med., VIIIc 2537. — Denz-Wagner Walter, «Dewa» Magnet Schuheinlagen, VIIIc 4190. **Küsnacht** (Zürich): Aeklin Willy, dipl. Elektroingenieur, VIII 45615. **Langenthal:** Bauunternehmung Kreuz, Hornung & Witschi, IIIa 2185. — Curling-Club Langenthal, IIIa 2190. — Geiser Paul, Werbeatelier, IIIa 2188. — Versicherungsbureau W. Grossenbacher, IIIa 2186. **Langnau** (Emmental): Haas Fritz, Sekundarlehrer, III 17415. **Lausanne:** Association cantonale vaudoise des Hôteliers, II 17201. — Bossy Casimir, II 17218. — 5e Congrès national suisse de sténographie 1953, II 17248. — Démocratie et Communes, Marcel Bridel, professeur, II 17227. — Engelhart Gottfried, étudiant en médecine, II 17233. — Favre René, II 17252. — Imprimerie Matti, II 17239. — Jayet Mady, Mme, tapis, II 17236. — Lugon Fernand, instrueteur, II 17251. — «Magic», vêtements, B. Schmutz, II 17228. — Nuesch M., Mlle, vêtements du Petit-Chêne, II 17241. — Périsset Florence, Mlle, lingerie, II 17240. — Ruf Kurt, étudiant en médecine, II 17232. — Volpone-Grumser S., mode maseuline, II 17244. — Werre Georges, meubles, Mon-Repos, II 17249. **Lavey-Village:** Kohli & Cheseaux, ferblanterie-couverture, IIb 2325. **Lenzburg:** Bommer Aug., Vertreter, VI 10225. **Le Locle:** Houriet Fred-Maurice, IVb 3069. — Office social, IVb 66. **Lonay:** Balmelli Charles, entrepreneur, II 17222. **Lugano:** Assui comitato tombola, XIa 5936. — Bischoff Giuseppe, articoli di gomma, XIa 5931. — Classe 1888, XIa 4467. — Comfi S. A., commerciale e finanziaria, XIa 5937. — Moresi Renato, pellicceria, XIa 1249. — Nobile Pier Carlo, amministrazioni, XIa 3824. — Salvate l'infanzia, associazione svizzera di salvataggio, XIa 5920. — Scoeba Nesa & Polli, XIa 5933. **Lützelflüh-Goldbach:** Kramer Arnold, mechanische Wagnerei-Schreinerei, Thalgraben, IIIb 2077. **Luven:** Bonorand C., Pfarrer, X 6526. **Luzern:** Brunner-Schmid M., Frau, VII 13119. — Bürgi Margrit, Frau, Salon de Beauté, VII 15114. — «Film-Service»: Kampf dem Krebs» (Dorta Film AG.), VII 11722. — Hausverwaltung Claridenstrasse 9, Josef Steffen, VII 15122. — Hausverwaltung Dufourstrasse 20, Josef Steffen, VII 15167. — Hygenia GmbH., VII 15113. — Mineralöl-Vertrieb Luzern «Benol», Arthur Waser, VII 15111. — Treuhand AG. «Romea», VII 15109. — Unio Apostolica, VII 15108. **Lyssach:** Kaninchenzüchterverein, IIIb 2072. **Männedorf:** Demokratische Partei, Ortsgruppe Männedorf, VIII 45629. **Martigny-Ville:** Jaccard P., Ingénieur, avenue de la Gare, IIc 2874. **Meilen:** Schwendimann Robert, technische Vertretung, Feldmeilen, VIII 45643. **Meiringen:** Notariats- und Verwaltungsbureau, O. Matti, III 19170. **Mels** (St.Gallen): Klassenvereinigung 1905/06, X 6550. **Mendrisio:** Bertschinger Carlo, Dot., XIa 5928. **Messen:** Feuerwehr-Kasse, Va 3662. **Minusio:** Falk-Marillier M., signora, XI 2854. **Montreux:** Gavin Ch.-A., magasinier, IIb 3554. — Jeunesse catholique, IIb 77. **Münsingen:** Kompagnietagung III/33, III 5287. — Kompagnietagung IV/33, III 6467. **Muri bei Bern:** Betschart Jos., Käsehandel, III 12059. **Muttenz:** Beurer-Kohler René, V 24386. — Linsenmann L. Heinrich, Buchdruckerei und Stanzartikel, V 24371. **Muzzano:** Donada Pio, XIa 4523. **Naters:** Ruppen-Sprung Otto, Vertretungen (Depositär), IIc 3926. **Neuallschwil:** Itin Kurt, Glasbearbeitung, V 13103. — Riedo-Ackermann Werner, V 9322. **Neuchâtel:** L'Assicuratrice Italiana, Otto Frey, agent général pour le canton de Neuchâtel et le Jura bernois, IV 5483. — Blatter-Milliloud L., IV 5484. — Jeanneret Yves, IV 5486. — «Oni» Revue des malades pèlerins de Lourdes, IV 5471. **Nidau:** Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Nidau, IVa 7649. — Gnocchi A., IVa 7662. — Peter F., dipl. Maschinentechniker, IVa 8127. **Oberrieden:** Elmer & Co., Kurt, VIII 17884. **Oberwangen bei Bern:** Huber Casimir, Dr., III 20397. **Oberwil** (Basel-Land): Bazar für die Kirchenrenovation St. Peter und Paul, V 17035. **Olten:** Jagdgesellschaft Biesheim I, Vb 2141. — Käs-Laube AG., Vb 1499. — Schönbucher Werner, Drechslerei, Vb 2758. **Orvin:** Grosjean G., maréchal, IVa 7808. **Othmarsingen:** Marti & Naef, GmbH., VI 10233. **Ottenbach:** Attinger Alfred, Plattengeschäft, VIII 45641. **Le Pont:** Ameublement-Ensemblier, Victor Sonney, II 17237. **Ponte Tresa:** Guseo Alessandro, XIa 5930. **Pranglns:** Fondation Cordama (Cordama Stiftung), I 1158. **Prato** (Leventina): Società cooperativa sclovia, Prato-Dalpe, XI 3582. **Punt Chamues-ch:** Sennereigenossenschaft, X 6551. **Renens** (Vaud): Mezzacasa Jean, carrossier, II 17234. — Rosat Paul, fromager, II 17230. **Richenthal:** «Kranken- und Unfallkasse des Schweizerischen katholischen Volksvereins, Sektion, VII 15106. **Richterswil:** Engler Walter, Kaufmann, VIII 45622. **Romanshorn:** Hungerbühler's Erben, Jean Hub, VIIIc 2664. — Sturzenegger Ernst, «Estro»-Futtermittel, VIIIc 2649. **Rumisberg:** Gemeindekasse Farnern, Va 1678. **Rüti** (Zürich): Schweizerischer Pflanzenfreund Verlag,

Ernst Meier AG., VIII 2633. **St.Gallen:** Bauer J., dessinateur, IX 12770. — Heeb T., Textilien, IX 889. — Lehmann Willy, Vertretungen, IX 7540. — Müller-Rüedi M., Frau, Puppenklinik und Fischereiartikel, IX 9635. — Schmid M., Frau, IX 6518. — Verband der sanktgallischen Gemeindekrankenkassen, IX 206. **St. Margrethen** (St.Gallen): Mafli Hermann sen., IX 12714. **Schaffhausen** (Emmental): Fankhauser Walter, «Löchex»-Vertrieb, IIIb 2071. **Schönenwerd:** Gruber-Suter Wilhelm, Agentur der «Helvetia»-Feuer, St.Gallen, VI 10226. **Seewis-Station:** Kasper Hans, Textilversand, X 6557. **Seon:** Urech Fritz, Bauspenglerei, Haushaltungsartikel, VI 10227. **Sierre:** Baumberger Albert, horloger, Quartier Paradis, IIc 4171. **Sion:** Centre Missionnaire de Sion, IIc 3295. — Escher-Mutter M., succ., boulangerie-pâtisserie, H. Eisig, IIc 3838. **Solothurn:** Marti-Riester Linus, Taxi, Va 2076. — Zäch Marcel, Verwalter, Va 1297. **Spiecher:** Odermatt A., Verlag der Fussball-Meisterschaftstabellen, IX 12595. **Spiegel bei Bern:** Maeder W., Käsereiinspektor, III 15352. **Spiez:** Aktive Hagelabwehr, III 16236. — Brunner Alfred, Notar, III 634. **Staad bei Rorschach:** Studer-Tobler E., Handlung, IX 8455. **Stans:** Lussi-Businger Ed., VII 15115. **Stansstad:** Nef Brigitta, Sekretärin, VII 15110. **Sumiswald:** Schönl-Baumgartner P., Buchhalter, IIIb 2074. **Suhr:** Freisinnig-demokratische Volkspartei Suhr, VI 10213. **Thun:** Späni J., Dental-Labor, III 17785. **La Tour-de-Peilz:** Isler Henry, ingénieur, IIb 2901. — Ruffieux Fernand, Ed. du Comté, IIb 3102. **Triengen:** Moesch A., Schneiderfournituren, VII 15103. **Trimbach:** Werthmüller Werner, Vb 2372. **Unterentfelden:** Bürgerliche Vereinigung Unterentfelden, VI 10237. **Ursenbach:** Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Ursenbach, IIIa 2183. **Uster:** Attinger Alfred, Sportartikel, VIII 45617. **Vevey:** Grogg-Chambaz M., modes, IIb 3618. **Villiens:** Dumartheray Jean, entreprise de travaux agricoles, II 17238. **Wabern:** Hänni Kurt, Baumaler, III 19961. **Wald** (Zürich): Gewerbeverein Wald (Zürich), VIII 44369. **Wallisellen:** Fehr-Leutenegger Erna, privat, VIII 41604. **Weinfelden:** Hägeli A. vorm. E. Hotz, Institut «Friedheim», VIIIc 1584. **Welte:** Willi E., Generalvertrieb der Fahrzeugkupplungen L. und K., X 6556. **Wettingen:** Laubacher W., Drogerie, VI 10218. — Wendel Albert L., Import-Export, VIII 45638. **Winterthur:** Autokurs Iberg-Seen-Oberwinterthur (Betriebskommission), VIIIb 484. — Häuser Ursula, Lehrerin, VIIIb 4933. — Lukasiewicz W., Dr. med., VIIIb 5146. — Siegrist Max, Fachlehrer, VIIIb 5150. — Steiger W., Textilien, VIIIb 2867. **Wohlen bei Bern:** Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Wohlen, III 13027. **Yverdon:** Eurêka S. A., II 17219. **Zollikon:** Wähli-Muster Elise, VIII 45625. **Zug:** Kolloidal-Produkte AG., VIII 42607. **Zumikon:** Thürkauf Roger, Vertretungen, VIII 45626. **Zürich:** AG. für «Electra»-Kaltverzinkung, VIII 45614. — Ametco Aktiengesellschaft, VIII 45646. — Bachmann Ferdinand, «Alpha»-Presse, VIII 45632. — Eichenberger-Hoyau Hans, Maurerpoller, VIII 44450. — Fischli Maria, Modes, VIII 19453. — Gasser-Maucha Carl H., Restaurant «Kyburgerhof», VIII 45635. — Grollmund, Automobile-AG., «Uetli-Garage», VIII 25785. — Haab A., Frau, Vitos-Strumpfklinik, VIII 45644. — Haurl-Hofstetter Rosa, Textilien, Import-Export, VIII 44638. — Hobby-Sport, VIII 45659. — Hutzenlaub Wilhelm, mechanische Schreinerei, VIII 45633. — Kahn-Esser Samuel, Kaufmann, VIII 45649. — Koller & Schaerr, Graphiker-Werbeberater, VIII 45620. — Kurth Alfred, Dr., Professor, ETH, VIII 38807. — Leu Fritz (Schweizerische Landesleitung des IKK, Sekretariat), VIII 34720. — Maimon Michel, Aerztepropagandist, VIII 45640. — Marton Jenö, Kaufmann, VIII 44634. — Müllý Max, «Pinus»-Produkte, VIII 45639. — Oechsli Wolfgang, Apparate und Geräte für das Metzgereigewerbe, VIII 45567. — Ruppnig Ferdinand, Hausverwaltung, VIII 31323. — Schilpf Werner, Werbeatelier, VIII 45621. — Stäubli Willy, Verlag, VIII 5982. — Steiger Constantin, Kolonialwaren, Delikatessen, Weine, engros und détail, VIII 45651. — Tee-Pak, Kunstdärme GmbH., VIII 45655. — Villiger Walter, Bankangestellter, VIII 45653. — Wälle Ernst, Reprophotograph, VIII 44419. — Weber Leopold, Haus- und Küchengeräte en gros, VIII 5139. — Zürcher Arbeitsgemeinschaft «Jugend und Film», VIII 40034. **Zurzach:** Schnellmann M. H., mechanische Werkstätte und Stanzerei, VI 10236. **Schaan** (Liechtenstein): «Touring Fahrrad» AG., IX 4144.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 56 pages (18e édition). **Prix: 1 fr. 50** (frais compris). Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Günstig abzugeben eine

Viktoria-Schnellkopierpresse

mit elektrischem Antrieb, in tadellosem Zustand. Ferner

80 Zählerablesebücher

«Ideal Junior»

Fabrikat P. Baumer, Frauenfeld, mit Schlüssel verschliessbar, in noch gutem Zustand, für Standblattformat 175 × 155 mm, wovon 110—115 mm in der Breite für die Beschriftung verwendbar ist. Auch geeignet für Wasserwerke.

Anfragen erbeten unter Chiffre H 9543 Q an Publicitas, Bern.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber die Erbschaft des am 28. September 1952 in Zug verstorbenen **MEIER LEO** Xaver, Schneidermeister, Zug, Bahnhofstrasse 25, hat das Kantonsgerichtspräsidium von Zug das öffentliche Inventar bewilligt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des genannten Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis auf Art. 583 und 590 des Zivilgesetzbuches aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit **29. November 1952** bei der Gerichtskanzlei Zug schriftlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle.

Zug, den 16. Oktober 1952. **Die Gerichtskanzlei.**

Billige

Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier «Standard», mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier		10 St.	100 St.
Nr. 912	9 × 12 cm	Fr. 4.50	35.—
Nr. 1014	10 × 14 cm	Fr. 5.75	49.—
Nr. 1421	14 × 21 cm	Fr. 8.50	80.—

Sudelblocks

zu 100 Bl. weisses, unlin. Papier	10 St.	100 St.
A 6, 105 × 148 mm	Fr. 3.70	30.—
A 5, 148 × 210 mm	Fr. 6.50	52.—
A 4, 210 × 297 mm	Fr. 10.—	85.—
kariert		
Nr. 155, 105 × 160 mm, perf.	Fr. 4.70	40.30
A 5, 148 × 210 mm, perf.	Fr. 8.—	68.20
A 4, 210 × 297 mm, perf.	Fr. 16.—	145.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier.

Neue vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ AG

Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

Darlehen

raseh

absolut diskret

Solvente Leute schreiben an die erste Bank für Personalkredite

Bank Prokredit Fribourg

Kork-Spezialitäten

Korkwarenfabrik CH. SCHNEIDER A.G. LAUFEN (061) 79 3 84

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

Genossenschaft Monte-Generoso-Bahn, Capolago

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Genossenschafter

auf Samstag, den 15. November 1952, 15 Uhr, «Hotel Du Lac», Capolago

Traktandenliste:

1. Jahresbericht der Verwaltung.
2. Jahresrechnung pro 1951 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1951.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Zutritt gegen Vorweisung des Anteilscheines.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. November 1952 bei der Direktion in Lugano, riva Vincenzo Vela 7, und im Bureau der Genossenschaft Hotel-Plan, Limmatplatz 4/6, Zürich, zur Einsichtnahme auf.

Capolago, den 28. Oktober 1952.

Die Verwaltung.

Société du Gaz de la Plaine du Rhône

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **jeudi 13 novembre 1952, à 15 heures 15, à l'Hôtel du Nord** (1er étage), **à Aigle**

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 1er novembre 1952, chez M. Marius Borloz, secrétaire du conseil, à Aigle, ou au bureau de la société, avenue de Plan 32, Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Aigle, le 1er novembre 1952. **Le conseil d'administration.**

Zu verkaufen oder lizenzweise abzugeben

Schweizerisches Patent Nr. 257827:

„Flüssigkeitsverteiler"

Anfragen an Dr. Schoenberg, Patentanwalt, Basel, Bäumleingasse 10.

Brasilien-Importeure

Wir sind in der Lage, bei Importen brasilianischer Waren interessante Preisvergünstigungen einzuräumen. Anfragen von Firmen mit laufenden, festen Abschlüssen erbeten an **Postfach 181, Zürich 44.**

FORMENBAU FÜR DIE KARTON- U. SEIFEN INDUSTRIE STANZ UND PRÄGEFORMEN

gravura LUZERN

KARL WINTERFELD • LUZERN • KAPELLGASSE 14 TEL. 041 / 2 80 25

Kaliumbromat 99/100%

prompte Lieferung, günstige Preise. Anfragen an **Oscar Brandenberger, Postfach, Zürich 31.**

Inserieren Sie im SHAB.!

VERTRETER

mit eigenem Wagen, gut eingeführt in Bäckereien und Metzgereien in Basel und umliegenden Kantonen sowie teilweise in der Zentralschweiz, wünscht weitere lukrative Vertretung zu übernehmen. Nur gut eingeführte Firmen kommen in Frage.

Offerten unter Chiffre Z 57796 Q an Publicitas Basel.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität **Aschmann & Scheller AG.** Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Abfassung, Begutachtung, Uebersetzung, Verbesserung

von Beschreibungen, Katalogen, Verträgen, Werbeslogans usw. in den Hauptsprachen, unter Mitwirkung von Aerzten, Chemikern, Ingenieuren, Professoren, Schriftstellern und Fachleuten der verschiedenartigsten Gebiete. Ia Referenzen. Langjährige Erfahrung. Gerechte Preise.

P. GONZALEZ GRETZ-LESCAZE

Genève 6 Case Eaux-Vives, 2 — **Bellinzona** Via Nosetto, 174
Barcelona San A. M. Claret, 30 — **London N.W. 3** 53, Fitzjohns Av. II

Altansässige Import- und Handelsfirma der Zentralschweiz (Lebens- und Genußmittel), sucht aktiven Teilhaber mit einer Einlage von

Fr. 250000

zwecks Kapitalumstellung, sowie Erweiterung und Ausnützung der Import- und Absatzmöglichkeiten. Aussichtsreiches Betätigungsfeld für jüngere Initiative Kraft. Anfragen unter Chiffre N 44484 AI an Publicitas Bern.